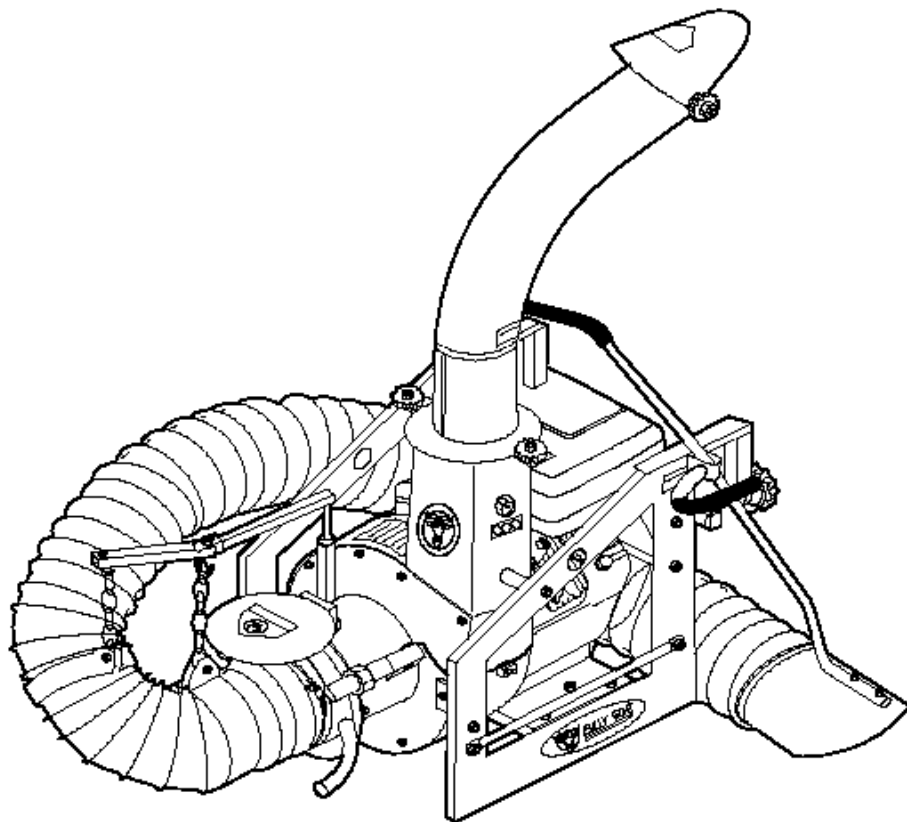


GEBRUIKERSHANDLEIDING TRUCKLOADER



BILLY GOAT TRUCKLOADER ZUIGER

Lankhaar Techniek 

The logo for Lankhaar Techniek, featuring a stylized green arrow pointing downwards, composed of three stacked, slightly offset shapes.

Lankhaar Techniek B.V.

De korten Bruggert 5 Telefoon

: 0416 - 355770

4266 ER Eethen Fax

: 0416 - 355779

E-mail: info@lankhaartechnik.nl

www.lankhaartechnik.nl

OVER DEZE HANDLEIDING



DANK U voor de aankoop van de BILLY GOAT Truckloader. Uw nieuwe machine is met veel zorg ontworpen en gemaakt om voorzien in jaren van betrouwbaarheid en productieve diensten. Deze handleiding is voorzien van complete bediening en onderhoud instructies dat zal helpen om uw machine in top conditie te houden. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u gaat assembleren, bedienen of onderhouden van uw uitrusting

SERIEPLAAT GEGEVENS

Noteer het modelnummer, serie nummer, datum van aankoop en waar u de machine heeft gekocht.

Aankoop datum: _____

Gekocht bij: _____

		1933 S.W. Jefferson Law's Summit, MO 64082 / USA Tel: (816) 524-9566 Fax: (816) 524-6983
	Model <input type="text"/>	Serial No. <input type="text"/>
Unit/Weight <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg		Engine Power <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES en SYMBOLEN

De onderstaande veiligheidssymbolen zijn grondig in deze handleiding gebruikt. U zal vertrouwd moeten worden met deze voordat u gaat assembleren, bedienen, of onderhouden van deze machine.



WARNING:

Dit symbool duidt belangrijk informatie aan welke zal voorkomen dat je jezelf en anderen niet verwond.



Dit symbool duidt aan: Oorprotectie is aanbevolen wanneer je deze uitrusting bedient.



Dit symbool duidt aan: Oogprotectie is aanbevolen wanneer je deze uitrusting bedient.



Dit symbool duidt aan: Handschoenen zouden gedragen worden bij onderhoud van deze uitrusting.



Dit symbool duidt aan dat deze handleiding en de handleiding van de motor fabrikant zal gelezen worden voor assembleren, bediening, onderhouden van uw uitrusting



CAUTION:

Dit symbool duidt aan: Belangrijke informatie dat zal schade aan uw BILLY GOAT TRUCKLOADER voorkomen



Dit symbool geeft aan: Motor olie niveau zal gecontroleerd moeten worden voordat je de uitrusting bedient.

Lees en wees er zeker van dat u grondig de volgende veiligheid voorzorgsmaatregelen begrijpt voordat u gaat assembleren, bedienen of onderhouden van deze uitrusting.



LEES deze handleiding en de handleiding van de motor fabrikant zorgvuldig voordat u gaat assembleren, bedienen of onderhouden van deze uitrusting.



OORPROTECTIE is aanbevolen bij bediening van deze uitrusting



OOGPROTECTIE is aanbevolen bij bediening van deze uitrusting



BEADEMINGPROTECTIE is aanbevolen bij bediening van deze uitrusting



WARNING:

UITLAAT van dit product bevat chemicalen bekend aan de Staat van California veroorzaken van kanker, geboorte afwijkingen of andere onvruchtbaarheden.

Motor **NIET** gebruiken op onbebouwd land met bomen, struikgewas of gras, tenzij de geluiddemper een ingebouwde vonkenvanger heeft. De vonkenvanger moet door de bediener in goede staat van onderhoud worden gehouden.

1. Laat de motor **NIET** draaien in een afgesloten ruimte. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een geurloos en dodelijk gif.
 2. Laat deze machine **NIET** binnen starten of in andere slecht geventileerde gebieden. Aanbevolen wordt om de tank buiten te vullen.
 3. De tank **NIET** vullen terwijl de motor draait. Laat de motor 2 minuten afkoelen alvorens de tank te vullen. Brandstof opslaan in goedgekeurde veiligheidscontainers.
 4. De benzine **NIET** opslaan vlakbij een open vlam.
 5. Haal de dop **NIET** van de tank terwijl de motor draait.
 6. Start of gebruik de motor **NIET** als er een sterke geur of benzine aanwezig is.
 7. **NIET** roken terwijl u de benzinetank vult.
 8. Ontsteking **NIET** controleren wanneer de bougie of bougiekabel is verwijderd. Gebruik een goedgekeurd testapparaat.
 9. Motor **NIET** gebruiken zonder geluiddemper. Deze regelmatig controleren en zonodig vervangen. Als de motor is uitgerust met een deflector voor de geluiddemper, deze regelmatig controleren en zonodig vervangen.
 10. Motor **NIET** gebruiken als er een hoop gras, bladeren, vuil of ander ontvlambaar materiaal in de buurt van de geluiddemper ligt.
 11. Hete geluiddemper, cilinder of koelribben **NIET** aanraken, aangezien dit brandwonden kan veroorzaken.
 12. Machine **NIET** onoplettend verlaten terwijl het in werking is.
 13. Machine **NIET** parkeren op steile helling of schuin vlak.
 14. Machine **NIET** gebruiken met bijstaanders in of vlakbij het werk gebied.
 15. Kinderen mogen deze machine **NIET** bedienen.
 16. Machine **NIET** gebruiken als de beschermkappen zijn verwijderd.
 17. Machine **NIET** gebruiken vlakbij of oppakken van heet of brandend vuil of enig giftige of explosieve materialen.
 18. Machine **NIET** gebruiken op hellinghoek groter dan in de motoren voorschrift van deze handleiding.
 19. Start de motor **NIET** als de slang niet degelijk is aangesloten.
 20. Kom **NIET** met handen of voeten in de buurt van de inlaatopening van de zuigkop, de uitblaaspijp of bewegende delen.
 21. Gebruik deze machine **NIET** voor het opzuigen van **alleen** zand, stof, fijn afval, steen, glas, draadachtig materiaal, graan, lappen, blikjes, metaal, boomschors of water.
 22. Start de motor **NIET** zonder slang en uitblaaspijp als deze niet verbonden zijn aan de behuizing en afvoer.
 23. Machine **NIET** gebruiken zonder de uitblaaspijp los te koppelen in een bijgevoegde container.
 24. Machine **NIET** gebruiken als de slang en uitblaaspijp zijn verwijderd.
 25. De slang **NIET** verwijderen totdat de motor is afgezet en volledig gestopt is.
-
1. **ALTIJD** de bougiekabel verwijderen wanneer u onderhoud pleegt aan de motor **TENEINDE TE VOORKOMEN DAT DE MOTOR PER ONGELUK START.**
 2. **ALTIJD** olieleidingen en armatuur **REGELMATIG** controleren op scheuren en lekkage. Zonodig vervangen.
 3. Houdt **ALTIJD** handen en voeten weg van bewegende of draaiende onderdelen.
 4. Sla de benzine altijd op in goedgekeurde veiligheidscontainers.

GELUID



GELUIDSNIVEAU 94 dB(a) bij gebruikerspositie

Geluidstesten waren geleide in overeenstemming met 2000/14/EEC en waren verricht op 13-04-2004 onder de beschreven voorwaarden hieronder.



De beschreven kracht van het geluidsniveau is de hoogste waarde voor elk model beschreven in deze handleiding. Kijk alstublieft naar de serieplaat op de machine voor de kracht van het geluid van uw model.

ALGEHELE OMSTANDIGHEDEN:	Zonnig
TEMPERATUUR:	10.3 C
WINDSNELHEID:	25.7 km/uur
WINDRICHTING:	Zuidoost
LUCHTVOCHTIGHEID:	62%
BAROMETERSTAND:	765MM Hg

TRILLING GEGEVENS

TRILLING NIVEAU 0.02g

De trillingsniveaus is bij de handvatten gemeten in verticale, dwars- en lengterichting met behulp van geijkte apparatuur voor trillingstests. De tests zijn uitgevoerd op 14-7-94 onder de navolgende omstandigheden:

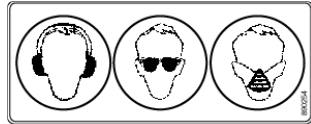
ALGEHELE OMSTANDIGHEDEN:	Zonnig
TEMPERATUUR:	23.8 C
WINDSNELHEID:	25.7 km/uur
WINDRICHTING:	Zuidoost
LUCHTVOCHTIGHEID:	62%
BAROMETERSTAND:	765MM Hg

INSTRUCTIE STICKERS

De onderstaande labels zijn geïnstalleerd op uw BILLY GOAT TRUCKLOADER. Als een van deze stickers beschadigd is, moet deze worden vervangen voordat de apparatuur in gebruik wordt genomen. De onderdeelnummers en nummers van de artikelen worden gegeven als hulp bij het bestellen van vervangende stickers. De juiste positie voor elke sticker mag bevonden worden naar de onderdelentekening.



Sticker gevaar houdt handen en voeten weg
ITEM #3 P/N400424



Sticker oor, oog, ademen
ITEM # 48 P/N 830503



Sticker motor oververhit
ITEM # 49 P/N 811215



Gevaar vliegend afval
ITEM # 19 P/N 810736



Sticker lees eigenaar handleiding
ITEM # 15 P/N 8302301



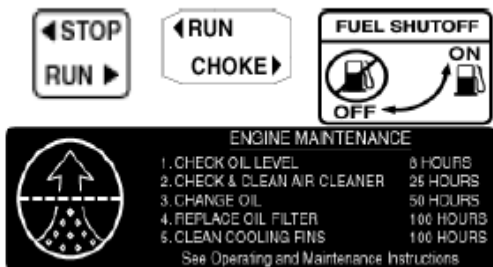
Sticker explosieve benzine
ITEM # 81 P/N 400268

Sticker GEVAAR
ITEM # 47 P/N 830138



MOTOR STICKERS

BRIGGS & STRATTON (VANGUARD)



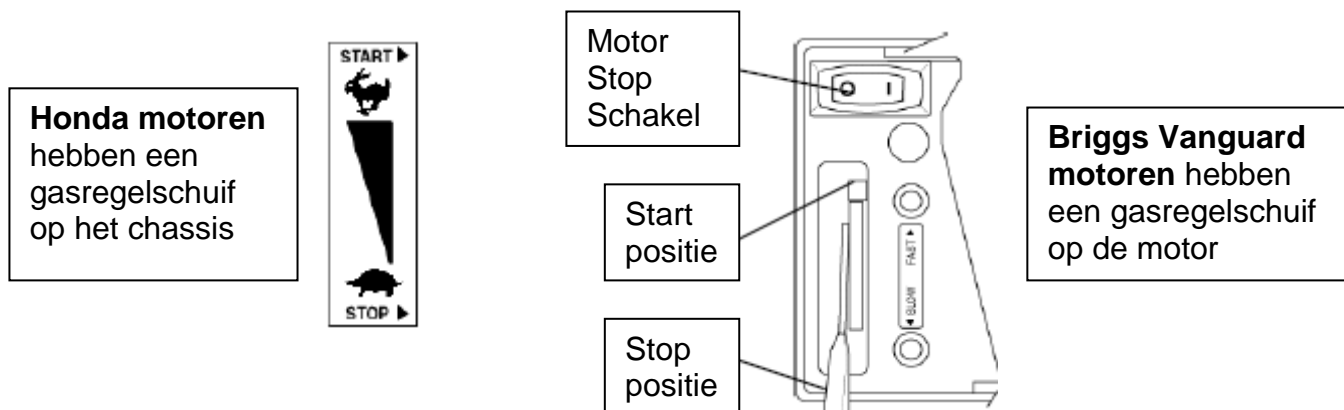
HONDA



BRIGGS AND STRATTON



GAS CONTROLES



BEDIENING

GEBRUIKSDOEL: Deze machine is ontworpen voor het opzuigen van bladeren, gras en andere soorten organisch afval. Afval vermengt met blikjes, flesjes en kleine hoeveelheden zand kan worden opgezogen, maar dit is niet het voornaamste gebruiksdoel. Het opzuigen van blikjes, flesjes en zand verkort de levensduur van uw machine.

Gebruik de machine niet bij te veel trilling. Als er teveel trilling optreedt, moet u de machine onmiddellijk uitzetten en controleren of de rotor niet beschadigd of versleten is, de rotormoer, rotorspie of motor niet loszit, en of er zich ongerechtigdheden in de motor bevinden. N.B. zie onderdelenlijst voor de juiste specificaties van de torsie van de rotorbout.

Net als bij alle andere mechanische gereedschappen moet u bij het gebruik van de machine de nodige voorzichtigheid in acht nemen.

Controleer voor ingebruikname het werkgebied en de machine. Zorg ervoor dat iedereen die deze apparatuur bedient, bekend is met het algemene gebruik en veiligheidsaspecten ervan.

DOE OLIE IN DE MOTOR VOOR INGEBRUIKNAME.

OPSTARTEN

ZET TRUCKLOADER VAST OP LAADKLEP OF ACHTEROPBOUW

MOTOR: Zie de instructies van de fabrikant voor de soort en hoeveelheid te gebruiken olie en brandstof. De motor moet waterpas staan wanneer u olie en brandstof controleert en bijvult.

TOERENTAL: Bediening door middel van de gasregelschuif op het chassis 18 pk Twin op motor). Onder normale omstandigheden verdient het aanbeveling zo weinig mogelijk gas te bij het verrichten van schoonmaakwerk.

BRANDSTOFKLEP: Zet de brandstofklep op "ON" (AAN) (indien aanwezig op de motor).

TOEVOERSLANG: Moet aan de kopplaat bevestigd zijn om de motor te starten.

CHOKE: Op motor bij regelpaneel.

STOPSCHAKELAAR: Zet op "on" (indien aanwezig)

GASREGELSCHUIF: Zet gasregelschuif op "fast" (snel). Trek aan het koord om motor te starten.

**ALS UW MACHINE NIET START:
ZIE PROBLEMEN EN TIPS**

VERVOER:

MACHINE ALTIJD VAN LAADKLEP HALEN ALVORENS DEZE TE VERVOEREN OF DE LAADKLEP TE OPENEN.

Aanbevolen wordt om de machine met twee mensen op te tillen. Optillen aan achterste handvat en voorkant van chassis. Machine vastzetten tijdens vervoer.

SLANG: Slang **NIET** laten slepen bij het vervoeren van de machine.

OPZUIGEN

UITLAATFLAP: Zorg dat deze uitkomt in de afgesloten container en zet vast met stelknop alvorens de motor aan te zetten.

N.B.: Al het afval moet in de afgesloten container terechtkomen zonder dat er afval wordt teruggeblazen in de motor.

ZUIGKOP: Terwijl de volledig gemonteerde machine draait, de zuigkop met vegende bewegingen over het afval halen. Voor maximale zuigcapaciteit de zuigkop dichtbij het afval houden, geblokkeerd (zie fig.1) N.B.: De zuigkop nooit in het afval 'begraven'.

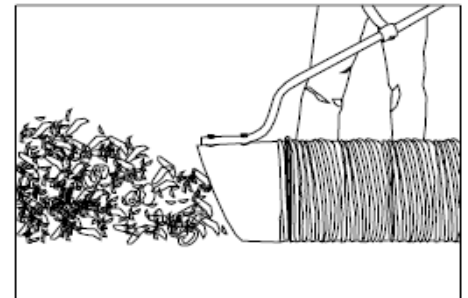


Fig. 1

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE SLANG DE SLANG IS EEN VERVANGBAAR ONDERDEEL.

VOOR OPTIMALE RESULTATEN DEZE AANWIJZINGEN OPVOLGEN

Houd voor maximale zuigcapaciteit en om verstoppingen te voorkomen de slang tijdens gebruik zo recht mogelijk. Knikken in de slang verminderen de efficiëntie en kunnen verstoppingen veroorzaken.

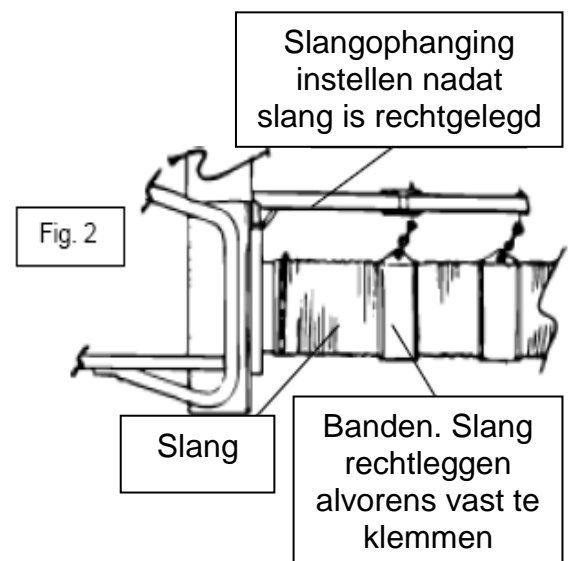
SLANG NOOIT LATEN SLEPEN. Altijd de slang verwijderen en opbergen alvorens de machine te vervoeren.

INSTELLEN SLANGOPHANGING:

Als u de slangophanging op de juiste wijze instelt, kunnen de meeste verstoppingen in de slang worden voorkomen. De zuigcapaciteit is optimaal als u de slang recht langs de ombouw houdt. (Zie fig. 2)

ONTSTOPPEN OMBOUW OF BOCHTPIJP VAN AFVOER:

Terwijl de motor loopt, en met de machine stevig aan de laadklep bevestigd, de slang rechtleggen om de verstopping los te maken. Als dit niet helpt de machine uitzetten. Als de motor volledig is gestopt, de slang verwijderen en met de hand de verstopping verwijderen.



ONTSTOPPEN OMBOUW OF BOCHTPIJP VAN AFVOER:

Motor uitzetten en wachten tot de rotor volledig tot stilstand is gekomen. Bougiekabel losmaken.

LET OP: er kunnen scherpe materialen in de verstopping zitten. Draag stevige handschoenen bij het verwijderen van de verstopping. Na afloop bougiekabel weer aansluiten.



Fig. 3

LEVENSDUUR SLANG:

Om de levensduur van de slang te verlengen de slang regelmatig draaien en zuigkop en koppeling regelmatig op de kopplaat van de machine verplaatsen. Hierdoor zal de slang niet slechts aan één zijde slijten.

VERWIJDEREN VAN MOEILIJK AFVAL:

ZUIGKOP NAAR VOREN KANTELEN OM MOEILIJK AFVAL OP TE ZUIGEN.

OPBERGEN:

Brandstoftoevoer afsluiten als machine niet in gebruik is.

Motor nooit binnenshuis of in slecht geventileerde ruimte opbergen als er nog brandstof in de tank zit, aangezien de oliedampen in dergelijke ruimten in aanraking kunnen komen met open vuur, een vonk of een waakvlam van bijvoorbeeld een oven, warmketel, wasdroger of ander gasapparaat.

Als de machine 30 dagen of meer niet wordt gebruikt, de volgende maatregelen nemen:

Zorg ervoor dat de motor geheel afgekoeld is. Niet roken. Alle benzine uit carburateur en benzinetank verwijderen, zodat deze onderdelen niet verhasen en mogelijke defecten worden voorkomen. Brandstof buitenhuis in goedgekeurde bak aftappen, uit de buurt van open vuur. Motor laten draaien tot tank leeg is en motor geen brandstof meer krijgt.

N.B.: Een brandstofstabiliseringsmiddel is een aanvaardbaar alternatief om verharsing tijdens opslag te voorkomen. Stabiliseringsmiddel aan de benzine in tank of opslagblik toevoegen. Houd altijd de mengverhouding aan die op de verpakking van het stabiliseringsmiddel staat aangegeven. Laat de motor na toevoeging van het stabiliseringsmiddel ten minste tien minuten lopen zodat het middel de carburateur kan bereiken.

OPBERGEN VAN DE SLANG: Berg de slang op in een afgesloten ruimte; direct zonlicht en hitte kunnen de levensduur van de slang aantasten. Slang niet opbergen op een plaats waar men erop kan trappen of waar andere voorwerpen de slang kunnen platdrukken of beschadigen.

ONDERHOUD

Onderhoudschema

Onderhoud	Bij ieder gebruik	Elke 5 uur (dagelijks)	Elke 25 uur
Controleren van losse, versleten of beschadigde onderdelen.		X	
Controleer motorolie en luchtfilter	X		
Schoonmaken slang	X		
Motor (zie motorhandleiding)			
Doorsmeren			X
Houd motor vrij van afval	X		
Controle bovenmatige trilling		X	

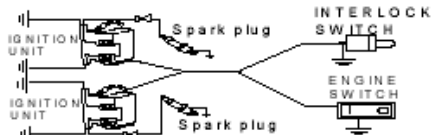
VERWIJDEREN VAN DE ROTOR

1. Wacht tot de motor is afgekoeld en verwijder de bougie.
2. Slang loskoppelen van machine.
3. Slangophanging verwijderen.
4. Kabelvergrendeling (artikel 43) loskoppelen van kopplaat (artikel 41).
5. Kopplaat (artikel 41) verwijderen.
6. Rotorbout en tandveerring verwijderen.
7. Rotor naar buiten trekken. Als rotor loslaat, verdergaan (met stap 10 t/m 14 voor TR-modellen of stap 14 voor HTR-modellen). Zo niet, stap 8 en 9 uitvoeren.
8. Zet twee koevoeten tegenover elkaar tussen de rotor en de ombouw. Wrik de rotor los.
Een klemmende rotor komt gemakkelijker los met behulp van kruipolie.
9. Als de rotor niet loskomt, draai dan een bout die 25c4mm langer is dan de rotorbout maar dezelfde diameter en schroefdraad heeft met de hand in de krukas totdat deze de bodem raakt. Toepasselijk stuk gereedschap of wieltrekker tussen de kop van de bout en achterplaat van de rotor (bij bladen) plaatsen en de rotor loshalen van de as.
10. **(ALLEEN TR-modellen)** Verwijder bouten en moeren waarmee motorvoetstuk vastzit.
11. **(ALLEEN TR-modellen)** Maak de bouten aan binnenzijde van ombouw waarmee de voorkant van de motor aan de rotorombouw vastzit, toegankelijk. Buig uiteinden van de sluitklemmen weg van boutkoppen en verwijder bouten.
12. **(ALLEEN TR-modellen)** Schuif motoras uit rotor.
13. **(ALLEEN TR-modellen)** Wanneer rotor los is van motoras, rotor in rechte lijn brengen met opening en rotor diagonaal uit ombouw tillen.
14. Met behulp van een nieuwe rotorbout en tandveerring (en, alleen voor TR-modellen, een sluitklem voor de moerbout) motor (alleen TR) en nieuwe rotor in omgekeerde volgorde opnieuw monteren.
15. Rotorbout vastdraaien. Stel torsiekoppel van de rotorbout voor HTR1600 en TR1101H in op 68nm en voor TR1101IC en TR801IC op 81,4nm.
16. Bougiekabel opnieuw monteren.

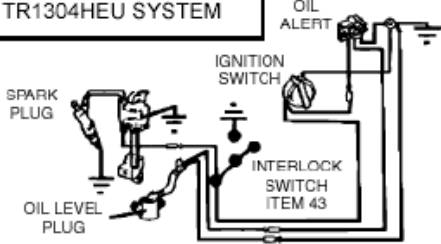
VERGREDELINGSSYSTEEM

Als de slangverbinding is verwijderd, moet het opschroefbare vergrendelingsysteem (artikel 43) contact maken met het ongeïsoleerde metaal op de kopplaat. Als de slangverbinding is aangebracht (zie figuur 4), is de schakeling geactiveerd en de motor niet geaard, waardoor de motor kan draaien.

HTR1803VEU SYSTEM



TR1304HEU SYSTEM



Part No 811237

TR1104EU SYSTEM

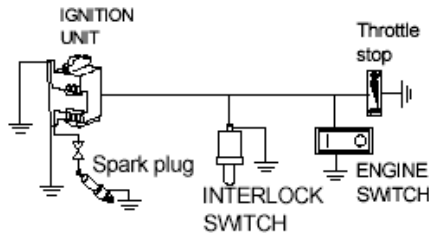


Fig. 3

11

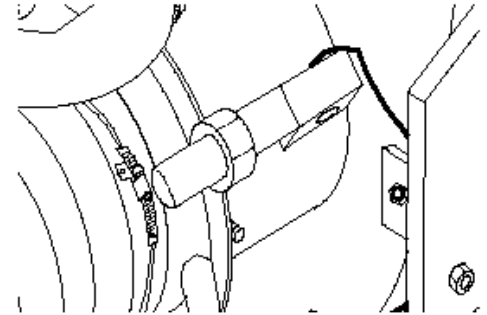


Fig. 4

Form No F071106C

ONDERHOUD

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bovenmatige trilling	Losse of ontzette rotor of motor	Stop onmiddellijk met werken. Controleer rotor en vervang deze zonodig. Controleer motor
Zuigt niet of heel slecht	Zuigkop te hoog of te laag. Verstopte slang of afvoer. Te veel afval.	Pas positie van zuigkop aan. Ontstop slang of afvoer. Zorg voor voldoende lucht in afval.
Motor wil niet starten	Gasregelschuif en/of stopknop op "uit". Benzine op. Slechte of oude benzine. Bougiekabel niet verbonden. Luchtfiler vies. Slang niet gemonteerd, waardoor de vergrendelingsdraad aardt.	Controleer stop-knoppen, gasregelschuif en benzine. Verbind bougiekabel. Reinig of vervang luchtfiler. Of neem contact op met bevoegd onderhoudsmonteur. Bevestig slang aan ombouw.
Motor is geblokkeerd, draait niet.	Afval in rotor. Motorproblemen.	Reinigen van verstopte rotorombouw. Neem contact op met uw dealer indien er zich problemen met de motor voordoen.

Voor onderhoud aan de motor kijk dan naar de motor gebruikshandleiding van de fabrikant. Motorgarantie is gedekt door de specifieke motor fabrikant. Als uw motor garantie vereist of ander reparatie werk, neem dan contact op met uw plaatselijke motoronderhoud dealer. Wanneer er contact gemaakt is met de dealer voor onderhoud, dan is het een goed idee om uw motor modelnummer aanwezig te hebben voor referentie.

Als u niet een onderhoudsdealer kunt lokaliseren in uw regio, dan kan u contact opnemen met de volgende nationale fabrikanten onderhoud organisatie:

Amerika Honda: 800-426-7701

Briggs & Stratton: 800-233-3723

BEPERKTE GARANTIE

Billy Goat Industries geeft voor alle door haar gemaakte producten garantie tegen fabricagefouten of materiaalgebreken gedurende een periode van 90 dagen na de datum van verzending aan de klant.

De verantwoordelijkheid van Billy Goat Industries onder deze garantie is beperkt tot vervanging of reparatie van ondeugdelijke onderdelen in de fabriek van Billy Goat Industries, Lee Summit, Missouri, V.S., of op een door haar aangewezen plaats, en van die onderdelen die, blijkens inspectie door ons aldaar, gebreken vertonen met betrekking tot materiaal of fabricage, waarbij de vervoers- en arbeidskosten voor rekening van de klant zijn. Billy Goat Industries is op generlei wijze aansprakelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit ondeugdelijk functioneren van enig door haar geleverd product

Geïntegreerde producten zoals benzinemotoren, elektrische motoren, accu's, banden, overbrengingen e.d. worden niet door deze garantie gedekt, maar vallen onder de garantie van de oorspronkelijke fabrikant.

DEZE BEPERKTE GARANTIE KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET DAN WEL IMPLICIET.

BILLY GOAT INDUSTRIES

P.O. Box 308

1803 S. Jefferson

Lee's Summit, MO., USA 64063

Telefoon: 816-524-9666

Fax: 816-524-6983

Voor online product registratie ga naar www.billygoat.com